

C | NICHTCHIRURGISCHE PA-THERAPIE

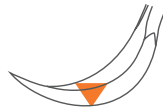
C | PERIODONTAL

C | PARADONTOLOGIE



Zahnreiniger | Sichel Reiniger

Scaler | Sickle scalers
Détartreurs | Détartreurs faucilles



comfort line



Zum schonenden Entfernen von supragingivalem Zahnstein.

Diese sehr schmalen und kontragewinkelten Zahnreiniger sind besonders für interproximale Flächen geeignet. Durch die leichte Winkelung der Arbeitsenden erreicht man auch die mesialen und distalen Flächen in Frontzahn- und Prämolarenbereichen.



For the gentle removal of supragingival calculus.

These very thin and counter angled scalers are particularly suitable for interproximal surfaces. Due to the slightly angled working ends, the mesial and distal surfaces can be reached to all anterior and premolar surfaces.



Utilisés pour l'ablation douce du tartre supra gingival.

Ces détartreurs très fins et contre-angulé sont particulièrement recommandés pour les espaces interdentaires. Grâce à l'angulation, ils permettent l'accès dans les zones mésiales et distales des dents antérieures et prémolaires.

02-HYM H6-H7 C *comfort line*

Hygienist # H6-H7 171 mm



02-HTM H5-U15 C *comfort line*

Hygienist-Towner # H5-U15 171 mm



Feine Zahnreinigerkombination aus gebogenem und geradem Sichel Reiniger, für alle Zahnoberflächen der Front- und Prämolaren.

Thin sickle-scaler combined with a straight sickle blade. Adaptive for scaling interproximal and cervical areas of anterior teeth.

Combinaison de deux détartreurs, l'un droit, l'autre faucille pour nettoyer les dents antérieures et les prémolaires.

02-TJM U15-33 C *comfort line*

U15-33
Towner-Jacquette 171 mm



02-TJM U15-30 C *comfort line*

U15-30
Towner-Jacquette 171 mm



02-HJM H5-33 C *comfort line*

H5-33
Hygienist-Jacquette 171 mm



Zahnreiniger | Sichel Reiniger / Chirurgische Kürette

Scaler | Sickle scalers / Periodontal surgical curette
Détartreurs | Détartreurs faucilles / Curette chirurgicales

comfort line

Die Kombination aus Sichelscaler und gerader Kürette machen das Instrument vielseitig einsetzbar. (zB. Paradontologie, Chirurgie, Prothetik,...)

The combination of sickle scaler and straight curette lends the instrument versatility in use. (e.g. periodontology, surgery, prosthetics,...)

La combinaison de détartreur faucille et curette droite confère sa polyvalence à l'instrument. (exemple: parodontologie, chirurgie, dentisterie prothétique,...)

02-ZRK RWH C *comfort line*

Rheinwaldhäkchen 171 mm



Zahnreiniger | Sichel Reiniger

Scaler | Sickle scalers

Détartreurs | Détartreurs faucilles



comfort line



Jacquette

Die Jacquette Zahnreiniger sind feine Instrumente zum Entfernen von supragingivalem Zahnstein und Konkrementen sowie zur Glättung der Wurzeloberfläche. Die sichelförmigen Scaler haben je Arbeitsende zwei schneidende Kanten, die als Spitze auslaufen.



Jacquette

Jacquette scalers are fine instruments for removing supragingival calculus and concretions and also for smoothing the root surface. At each end of the sickle-shaped scaler, there are two tapered cutting edges.



Jacquette

Les détartreurs de Jacquette très fins s'emploient pour enlever le tartre et les concrétions sous gingivales ainsi que pour le surfaçage radiculaire. Ces instruments faucilles disposent à chaque partie travaillante deux bords tranchants qui se terminent en pointe.

02-JQM 30-33 C *comfort line*

Jacquette # 30-33 171 mm

Frontzahnbereich
Front tooth area
Pour dents antérieurs



02-JQM 31-32 C *comfort line*

Jacquette # 31-32 171 mm

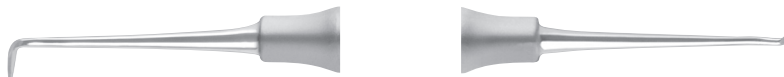
Molarenbereich
Molar area
Pour les molaires



02-JQS 34-35 C *comfort line*

Jacquette # 34-35 171 mm

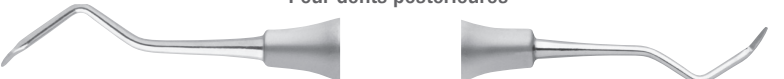
Molarenbereich
Molar area
Pour les molaires



02-JQM 2-3 C *comfort line*

Jacquette # 2-3 171 mm

Posterior
Posterior
Pour dents postérieures



02-JQM 2S-3S C *comfort line*

Jacquette # 2S-3S 171 mm

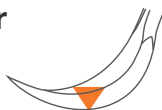
Posterior
Posterior
Pour dents postérieures





Zahnreiniger | Sichel Reiniger

Scaler | Sickle scalers
Détartreurs | Détartreurs faucilles



comfort line

02-ZRM 204 C	comfort line
# 204	171 mm



02-ZRM 204S C	comfort line
# 204S	171 mm

Posterior
Posterior
Pour dents postérieures



Für schmale Interdentalräume an Prämolaren- und Frontzähnen
For narrow interdental spaces of premolar and anterior teeth
Pour des espaces interdentaire étroits des prémolaires et des dents antérieures

02-ZRM 204SD C	comfort line
# 204SD	171 mm

Interdentalscaler
Interdental Scaler
Interdentaire Détartreurs



Posterior
Posterior
Pour dents postérieures

02-SPM 23 C	comfort line
# 23	171 mm



Posterior
Posterior
Pour dents postérieures

02-TAM T2-T3 C	comfort line
Taylor # T2-T3	171 mm



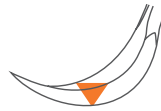
Posterior
Posterior
Pour dents postérieures

02-CKM 6 C	comfort line
Crane-Kaplan # CK6	171 mm



Zahnreiniger | Sichel Reiniger

Scaler | Sickle scalers
Détartreurs | Détartreurs faucilles



comfort line

02-ZRM CI2-3 C *comfort line*

Ivory # CI 2-3 171 mm

Posterior
Posterior
Pour dents postérieures



Posterior | Für Prämolaren, Molaren und Frontzähne
Posterior | For premolars, molars and incisors
Pour dents postérieures | Pour prémolaires, molaires et incisives

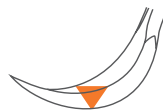
02-ZRM M-23 C *comfort line*

Deppeler # M-23 171 mm



Zahnreiniger

Scaler
Détartreurs



comfort line



McCall

Diese McCall Zahnreiniger besitzen spitz auslaufende Arbeitsenden und sind besonders gut für Interdentalräume geeignet.



McCall

McCall scalers with tapered, pointed working ends are highly suitable for interdental cavities.

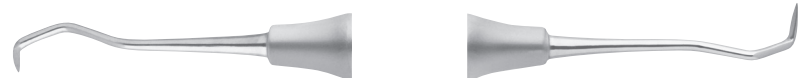


McCall

Ces détartreurs avec parties travaillantes acérées sont parfaits pour les espaces interdentaires.

02-MCM 11-12 C *comfort line*

McCall # 11-12 171 mm



02-MCM 11A-12A C *comfort line*

McCall # 11A-12A 171 mm



02-MCM 13-14 C *comfort line*

McCall # 13-14 171 mm



02-MCM 13S-14S C *comfort line*

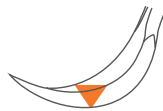
McCall # 13S-14S 171 mm





Zahnreiniger

Scaler
Détartreurs



comfort line

02-MFM 2-3 C	comfort line
Mac Farlane # 2-3	171 mm



02-MFM 4-5 C	comfort line
Mac Farlane # 4-5	171 mm



02-MOM 0-00 C	comfort line
Morse	171 mm



Universal Zahnreiniger für Interdentalräume bzw. orale und faciale Flächen

02-GFM 1 C	comfort line
Goldman-Fox # 1	171 mm



Universal sickle-scaler for oral and facial surfaces and for inter-dental cavities



Détartreur universel pour des espaces interdentaires et faces orales et faciales



Zur Reinigung schmaler Wurzel- und Zahnoberflächen sowie engen Zahnzwischenräumen.

02-GFM 21 C	comfort line
Goldman-Fox # 21	171 mm

For cleaning narrow root and tooth surfaces as well as narrow interdental spaces between teeth.



Pour le nettoyage de surfaces radiculaires et dentaires minces ainsi que pour les espaces interdentaires étroits.



02-CTM 104-105 C	comfort line
Cattoni # 104-105	171 mm

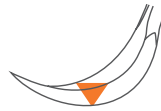
Haue | Meißel
Hock | Chisel
Houe | Burin



Zahnreiniger

Scaler
Détartreurs

comfort line

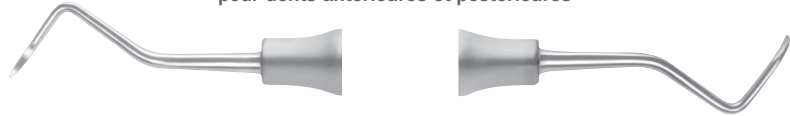


für Front- und Seitenzähne
for front and side teeth
pour dents antérieures et postérieures

02-CTM 107-108 C *comfort line*

Cattoni # 107-108 171 mm

Interdentalscaler
Interdental Scaler
Interdentaire Détartreurs



Für das Entfernen von interdentalem Zahnstein im Frontzahnbereich des Unterkiefers.

02-HOM 156-577 C *comfort line*

Cattoni # 156-577 171 mm

Haue | Meißel
Hock | Chisel
Houe | Burin



Suitable to dislodge bridges of calculus on anterior mandibular teeth.



Détartreur pour l'ablation de tartre interdentaire, zone antérieure du maxillaire inférieur



02-ZRM N5-48 C *comfort line*

N5-48 171 mm

Zahnreiniger | Haue
Scaler | Hock
Détartreur | Houe



02-DPM 5K-6K C *comfort line*

Darby-Perry # 5K-6K 171 mm

Meißel
Chisel
Burin





Langer | Universal Küretten

Langer | Universal Curettes
Langer | Curettes Universelles



comfort line



Neben den klassischen Ausführungen 1-2, 3-4, 5-6 rundet die Langer-Kürette 17-18 dieses Sortiment ab und bietet Zahnmedizinern im Bereich Kürettage ein umfangreiches Produktportfolio.

Die Langer-Küretten verbinden das Schaftdesign der Gracey-Küretten mit der 90° Schneidkante der Universalküretten, beidseitig geschärft.



In addition to the classic models 1-2, 3-4 and 5-6, the introduction of the Langer curette 17-18 to the range completes the selection and offers odontologists a diverse product range in the area of curettage.

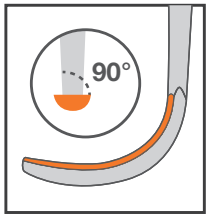
Langer curettes combine the shank design of the Gracey curettes with the 90° cutting edge of the universal curettes, sharpened on both sides.



A côté des modèles classiques 1-2, 3-4 et 5-6, le modèle spéciale, la curette 17-18 complète la gamme Langer. Les curettes Langer s'utilisent surtout dans les domaines curetages et offrent tout un assortiment de modèles.

Les curettes Langer disposent d'une partie travaillante identique à la curette de Gracey, mais avec un bord tranchant de 90° identique à la curette universelle, avec affûtage des deux côtés.

i



Bei Langer Küretten steht die Fazielfläche im 90° Winkel zum ersten Schaft. (zwei Schneidekanten)

With Langer curettes, the facial surface is at an angle of 90° to the first shaft. (two cutting edges)

Pour les curettes Langer, la face antérieure est inclinée de 90° par rapport au premier manche. (deux tranchants)

02-LAM 01-02 C *comfort line*

Langer Standard # 1-2 171 mm



02-LAM 03-04 C *comfort line*

Langer Standard # 3-4 171 mm



02-LAM 05-06 C *comfort line*

Langer Standard # 5-6 171 mm



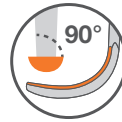
02-LAM 17-18 C *comfort line*

Langer Standard # 17-18 171 mm

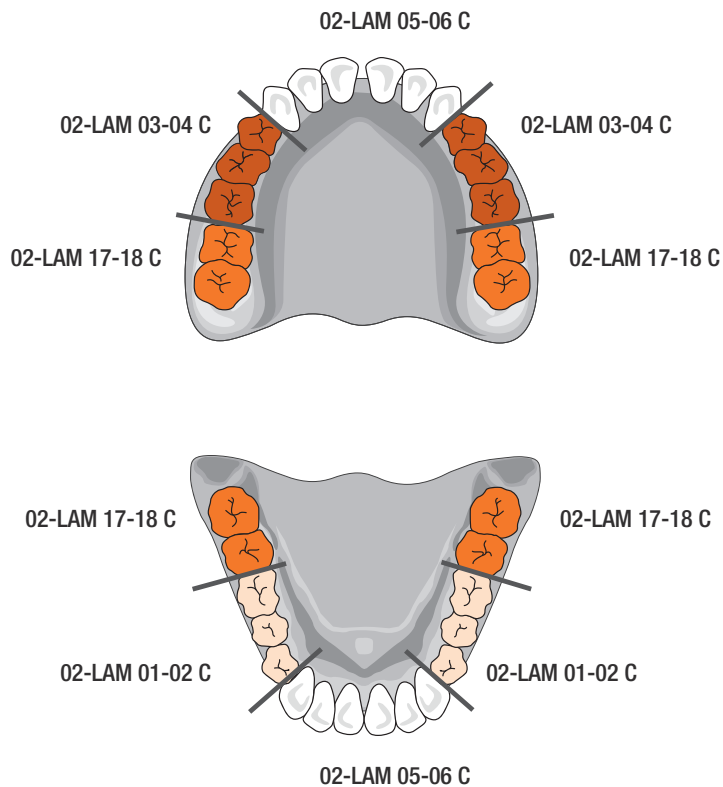


Anwendungsbereiche der Langer Küretten

Application areas of the Langer Curettes
Application pour les curettes de Langer



comfort line



Langer 01-02

Für alle Flächen im molaren und prämolaren Unterkieferbereich
For all surfaces of mandibular posterior
Pour les molaires et prémolaires du maxillaire inférieur

Langer 03-04

Für alle Flächen im molaren und prämolaren Oberkieferbereich
For all surfaces of maxillary posterior
Pour les molaires et prémolaires du maxillaire supérieur

Langer 05-06

Für alle Flächen im Frontzahnbereich, Ober- und Unterkiefer
For all surfaces of mandibular and maxillary anterior
Pour les dents antérieures du maxillaire supérieur et inférieur

Langer 17-18

Für alle Flächen im molaren Ober- und Unterkieferbereich
For all surfaces of mandibular and maxillary posterior
Pour les molaires du maxillaire supérieur et inférieur



Universal Küretten
Universal Curettes
Curettes Universelles



comfort line

02-BAM 01-02 C *comfort line*
Barnhart Standard # 1-2 171 mm

Für den Seitenbereich
For side tooth area
Pour les dents postérieures



02-BAM 05-06 C *comfort line*
Barnhart Standard # 5-6 171 mm

Für den Frontzahnbereich
For front tooth area
Pour dents antérieures



02-COM 2R-2L C *comfort line*
Columbia Standard # 2R-2L 171 mm

Für den Frontzahnbereich
For front tooth area
Pour dents antérieures



02-COM 4R-4L C *comfort line*
Columbia Standard # 4R-4L 171 mm

Für den molaren Bereich
For posterior area
Pour dents postérieures



Ideal zum Glätten der Wurzeloberfläche



Perfect for smoothing of root surfaces



Idéal pour un surfaçage radiculaire

02-COM 13-14 C *comfort line*
Columbia Standard # 13-14 171 mm



02-IUM 13-14 C *comfort line*
Indiana-Univ. Standard #13-14 171 mm

Für den Frontzahnbereich
For front tooth area
Pour dents antérieures



Ideal zum Entfernen von Gewebe an der Wurzeloberfläche bei schwer erreichbaren Stellen im molaren Bereich.

Designed for removing tissue in difficult to reach areas on the root surface in molar areas.

Idéal pour éliminer du tissu sur la surface radiculaire des molaires difficilement accessibles.

02-IUM 17-18 C *comfort line*
Indiana-Univ. Standard #17-18 171 mm



Universal Küretten

Universal Curettes
Curettes Universelles



comfort line



Die elliptisch geformten Arbeitsteile haben abgerundete Spitzen. Arbeitsbereich: Molaren



The elliptical blade shape has a rounded tip. Working area: Molars



La partie travaillante elliptique est arrondie. Zone de travail: molaires

02-YGM 07-08 C *comfort line*

Younger-Good Standard # 7-8 171 mm



Die geradflankigen Arbeitsteile haben abgerundete Spitzen. Arbeitsbereich: Molaren

The straight-sided universal blade has a rounded tip. Working area: Molars

La partie travaillante coudée-droite est arrondie. Zone de travail: molaires

02-MCM 17-18 C *comfort line*

McCall Standard # 17-18 171 mm



02-MCM 19-20 C *comfort line*

McCall Standard # 19-20 171 mm



02-SPM 23A C *comfort line*

Special # 23A 171 mm



Posterior
Posterior
Pour dents postérieures





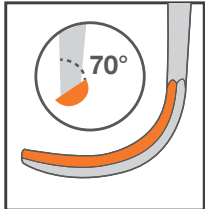
Anwendungsbereiche der Original Gracey Küretten

Application areas of the original Gracey Curettes
Application pour les curettes de Gracey originales

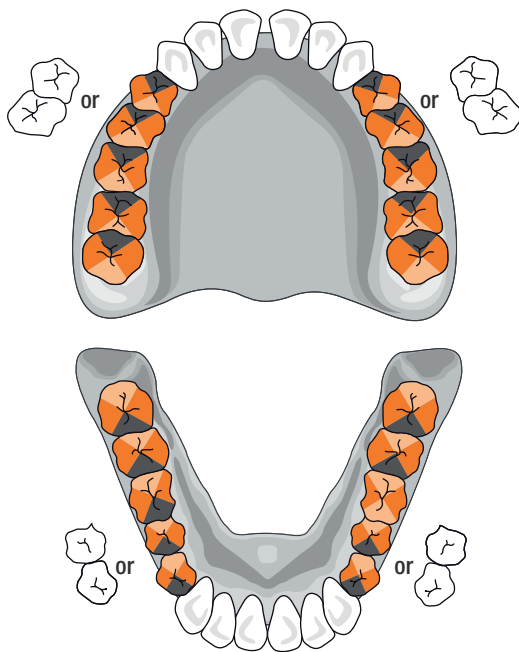


comfort line

i



Bei Gracey Küretten steht die Fazialfläche im 70° Winkel zum ersten Schaft. (eine Schneidekante)
With Gracey curettes, the facial surface is at a 70° angle to the first shaft. (a single cutting edge)
Pour les curettes Gracey, la face antérieure est inclinée de 70° par rapport au premier manche. (un tranchant)



- Gracey # 1-2**
Für alle Flächen der Front- und Eckzähne
For all surfaces of the front teeth and canines
Pour toutes les faces des dents antérieures et canines
- Gracey # 3-4 & # 5-6**
Für alle Flächen der Frontzähne und Prämolaren
For all surfaces of the front teeth and bicuspid
Pour toutes les faces des dents antérieures et des prémolaires
- Gracey # 7-8 & # 9-10**
Für alle fazialen und oralen Flächen der Prämolaren und Molaren
For all facial and oral surfaces of the bicuspid and molars
Toutes les faces vestibulaires, linguales et palatines des prémolaires et des molaires
- Gracey # 11-12 & # 15-16**
Für alle mesialen Flächen der Prämolaren und Molaren
For all mesial surfaces of the bicuspid and molars
Pour toutes les faces mésiales des prémolaires et molaires
- Gracey # 13-14 & # 17-18**
Für alle distalen Flächen der Prämolaren und Molaren
For all distal surfaces of the bicuspid and molars
Pour toutes les faces distales des prémolaires et molaires



Mesial-Distal-Küretten: # 11-14 und # 12-13
Die Schäfte sind an beiden Enden unterschiedlich gewinkelt. Das Instrument muss nicht gewechselt werden, um alle mesialen und distalen Flächen an Prämolaren und Molaren vollständig zu reinigen.



Mesial-distal curette: # 11-14 und # 12-13
The shanks are angled differently on both working ends. The instrument does not have to be changed to effectively clean all mesial and distal surfaces of the bicuspid and molars.



Curettes mésiales-distales: # 11-14 et # 12-13
Les hampes terminales sont angulées différemment aux deux extrémités. Un changement d'instrument n'est pas nécessaire pour pouvoir nettoyer les zones mésiales et distales des prémolaires et molaires.

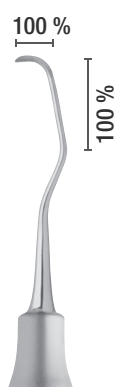
Original Gracey Küretten

Original Gracey Curettes
Curettes de Gracey originales

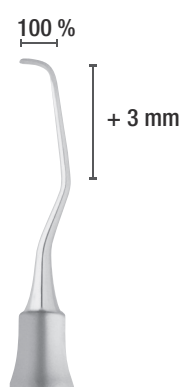


comfort line

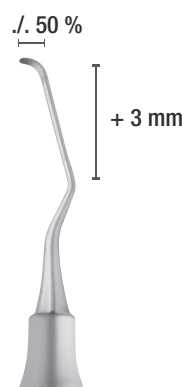
Unsere Gracey Küretten erhalten Sie in folgenden Ausführungen:
Our Gracey Curettes are available as the following models:
Nos curettes Gracey sont disponibles dans les modèles suivants:



Gracey Standard (GRM)



Gracey Large (GRL)



Gracey Small (GRS)



Bei den Gracey „Large“ Küretten ist der 1-er Schaft zum Vergleich zur „Standard“ Gracey Kürette um 3 mm verlängert.
Durch diese Modifizierung wird der Zugang in den Zahnkronenbereich erleichtert. Auch für Konkremententfernung sowie für die Kürettage von Parodontaltaschen ab einer Tiefe von 5 mm lassen sich die Gracey „Large“ Küretten durch die Verlängerung des Schaftes optimal einsetzen.

Bei den Gracey „Small“ Küretten ist der 1-er Schaft um 3 mm verlängert und das jeweilige Arbeitsende um ca. 50 % verkürzt.
Durch diese Modifizierung wird der Zugang zu schmalen Wurzeloberflächen besser gewährleistet. Das verkürzte Arbeitsende reduziert beim Einführen des Instrumentes die Ausweitung des gingivalen Weichgewebes. Die Modifikation eignet sich optimal für den Frontzahnbereich und erleichtert den Zugang zu allen Übergangsbereichen. (mesial und distal)



The terminal shank of the Gracey curette „Large“ is 3 mm longer in comparison to the Gracey curette „Standard“.
This modification allows a better access to the crown region. The extension of the shank is also optimal for the removal of calculus and for curettage in periodontal pockets with a minimum depth of 5 mm.

The terminal shank of the Gracey curette „Small“ is 3 mm longer and the work endpieces are 50% shortened.
This modification allows better access to the narrow root surfaces. A reduction in the widening of the gingival tissue when inserting the instrument is also an advantage of the shortened blade. Perfect for the front tooth region and for better access to all mesial and distal surfaces.



Les curettes de Gracey „Large“ se distinguent par rapport aux modèles standard, par une première hampe terminale prolongée de 3 mm.
Cette modification permet un accès plus facile dans la zone des couronnes. Grâce à la hampe terminale prolongée, ces curettes servent aussi à éliminer des concrèments et à cureter des poches parodontales à partir d'une profondeur de 5 mm.

Les curettes de Gracey „Small“ se distinguent par une première hampe terminale prolongée de 3 mm ainsi qu'une partie travaillante réduite de 50%.
Cette modification permet d'éliminer au mieux des concrèments subgingivaux sur les racines. La partie travaillante réduite facilite l'introduction de l'instrument dans les poches et réduit ainsi l'extension du tissu gingival. Ces curettes modifiées sont utilisées pour les dents antérieures et facilitent ainsi l'accès dans les zones mésiales et distales.



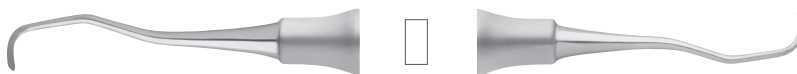
Gracey Küretten

Gracey Curettes
Curettes de Gracey

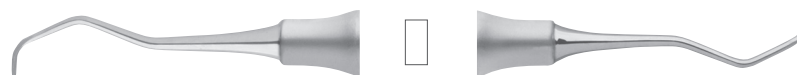


comfort line

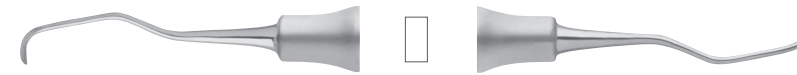
02-GRM 01-02 C *comfort line*
Gracey Standard # 1-2 171 mm



02-GRM 03-04 C *comfort line*
Gracey Standard # 3-4 171 mm



02-GRM 05-06 C *comfort line*
Gracey Standard # 5-6 171 mm



02-GRM 07-08 C *comfort line*
Gracey Standard # 7-8 171 mm



02-GRM 09-10 C *comfort line*
Gracey Standard # 9-10 171 mm



02-GRM 11-12 C *comfort line*
Gracey Standard # 11-12 171 mm



02-GRM 13-14 C *comfort line*
Gracey Standard # 13-14 171 mm



02-GRM 15-16 C *comfort line*
Gracey Standard # 15-16 171 mm



02-GRM 17-18 C *comfort line*
Gracey Standard # 17-18 171 mm



02-GRM 11-14 C *comfort line*
Gracey Standard # 11-14 171 mm
mesial-distal



02-GRM 12-13 C *comfort line*
Gracey Standard # 12-13 171 mm
mesial-distal

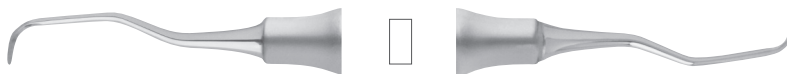


Gracey „Large“ Küretten
Gracey Curettes „Large“
Curettes de Gracey „Large“

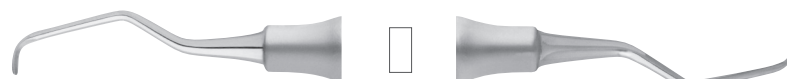


comfort line

02-GRL 01-02 C	<i>comfort line</i>
Gracey Large # 1-2	171 mm



02-GRL 03-04 C	<i>comfort line</i>
Gracey Large # 3-4	171 mm



02-GRL 05-06 C	<i>comfort line</i>
Gracey Large # 5-6	171 mm



02-GRL 07-08 C	<i>comfort line</i>
Gracey Large # 7-8	171 mm



02-GRL 11-12 C	<i>comfort line</i>
Gracey Large # 11-12	171 mm



02-GRL 13-14 C	<i>comfort line</i>
Gracey Large # 13-14	171 mm



02-GRL 15-16 C	<i>comfort line</i>
Gracey Large # 15-16	171 mm



02-GRL 11-14 C	<i>comfort line</i>
Gracey Large # 11-14	171 mm
mesial-distal	



02-GRL 12-13 C	<i>comfort line</i>
Gracey Large # 12-13	171 mm
mesial-distal	





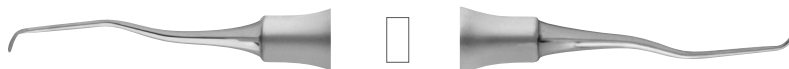
Gracey „Small“ Küretten

Gracey Curettes „Small“
Curettes de Gracey „Small“

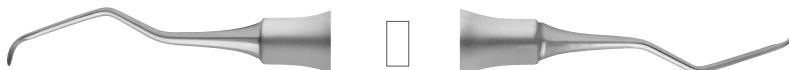


comfort line

02-GRS 01-02 C	comfort line
Gracey Small # 1-2	171 mm



02-GRS 03-04 C	comfort line
Gracey Small # 3-4	171 mm



02-GRS 05-06 C	comfort line
Gracey Small # 5-6	171 mm



02-GRS 07-08 C	comfort line
Gracey Small # 7-8	171 mm



02-GRS 11-12 C	comfort line
Gracey Small # 11-12	171 mm



02-GRS 13-14 C	comfort line
Gracey Small # 13-14	171 mm



02-GRS 15-16 C	comfort line
Gracey Small # 15-16	171 mm



02-GRS 17-18 C	comfort line
Gracey Small # 15-16	171 mm



02-GRS 11-14 C	comfort line
Gracey Small # 11-14	171 mm
mesial-distal	



02-GRS 12-13 C	comfort line
Gracey Small # 12-13	171 mm
mesial-distal	



Küretten
Curettes
Curettes



comfort line

Goldman-Fox

Für Frontzähne und Prämolaren
For anterior teeth and premolars
Pour dents antérieures et prémolaires

02-GFM 2 C *comfort line*
Goldman-Fox Standard # 2 171 mm





Für die mesialen Molarenflächen
For the proximal surface of the posterior teeth
Pour les zones mésiales des molaires

02-GFM 3 C *comfort line*
Goldman-Fox Standard # 3 171 mm



 Leichtes Arbeiten im Molarenbereich durch den zusätzlich gebogenen Ansatz

 Additional bend in the shank for easier calculus removal in the molar area

 Travail facile dans la zone des molaires grâce à l'embout courbé additionnel

02-GFM 4 C *comfort line*
Goldman-Fox Standard # 4 171 mm



Hauenform zur Entfernung starker Zahnsteinablagerungen und optimaler Glättung der Wurzeloberflächen. Für bukkale und linguale Flächen.

For removing heavy calculus deposits and for optimal smoothing of the root surfaces. For buccal and lingual surfaces.

En forme de houe pour supprimer de fortes couches de tartres et pour un surfaçage radiculaire optimal. Pour les zones buccales et linguales.

02-GFM 5 C *comfort line*
Goldman-Fox Standard # 5 171 mm

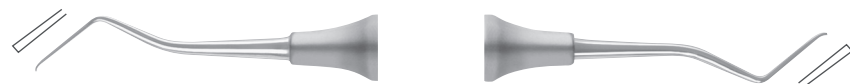


Hauenform für mesiale und distale Flächen an Prämolaren und Molaren.

For mesial/distal surfaces of the posterior teeth and anterior teeth.

En forme de houe pour les zones mésiales et distales des prémolaires et molaires.

02-GFM 6 C *comfort line*
Goldman-Fox Standard # 6 171 mm





Schleifsteine

Grinding stones
Pierre d'affûtage



Vor der Anwendung müssen die Schleifsteine mit Öl benetzt werden. Die Schleifschmiere (Öl mit Metallabrieb) muss während des Schleifens immer wieder entfernt werden. Anschließend den Stein reinigen.



The grinding stones must be wetted with oil prior to use. The grinding slurry (oil with metal abrasion) must be removed repeatedly during grinding. Afterwards clean the stone.



Avant l'utilisation, les pierres à aiguiser doivent être recouvertes d'huile. La pâte à poncer (huile avec abrasif métallique) doit être retirée régulièrement pendant le ponçage. Nettoyer ensuite la pierre.



02-9500-30

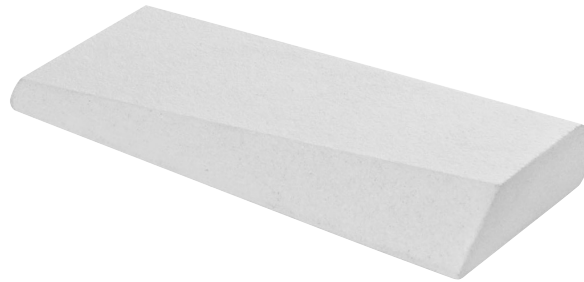
Arkansas	80 mm Ø 6 mm
----------	-----------------

rund, auch für Periolume
round, also used for Periolum
rond, aussi pour Périolume



02-9500-40

Arkansas # Universal	10 x 3 mm 70 x 32 mm
----------------------	-------------------------



02-9500-50

Arkansas # 4	100 mm 25 mm 7 mm
--------------	-------------------------

flach
plane
plate



02-9500-60

Arkansas # 299	85 mm Ø 8 mm
----------------	-----------------

konisch
cone-shaped
conique



02-9500-70

India #6	110 mm 40 mm
----------	-----------------

keilförmig
wedge-shaped
cunéiforme



Magnetstäbchen zum Prüfen des Schleifwinkels

Magnetic Skewer for testing the grinding angle
Bâtonnet magnétique pour tester l'angle d'affûtage



Halten Sie das zu schleifende Instrument mit dem Arbeitsteil nach unten und platzieren Sie das Stäbchen an der Fazialfläche. Durch den Magnet richtet sich das Kunststoffstäbchen automatisch aus. Der Schleifwinkel kann nun bestimmt werden.



Hold the instrument with the working part face down and place the skewer on the facial surface. Due to the magnet, the plastic rods align automatically. The grinding angle can be read.



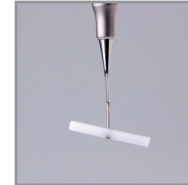
Tenir l'instrument avec la partie travaillante vers le bas et placer le bâtonnet à la surface faciale. Grâce à l'aimant, le bâtonnet s'ajuste automatiquement. L'angle d'affûtage est maintenant lisible.

02-9500-90

25 mm
Ø 3 mm



zum Bestimmen des Schleifwinkels an Küretten und Zahnreinigern
for define the grinding angle of periodontal cures and scalers
pour tester l'angle d'affûtage des curettes et détartréurs



Kunststoff Teststab für Küretten und Zahnreiner

Plastic test stick for curettes and scaler
Bâtonnet en plastique pour tester pour curettes et détartréurs

02-9500-10

75 mm
Ø 7 mm



Schleifsteinöl

Sharpening stone oil
Huile pour pierre à aiguiser

Das Öl auf den Stein auftragen, Küretten schleifen und Stein mit einem Tuch abwischen. Der Schleifstaub bleibt im Öl hängen, der Stein ist wieder sauber. Schleift man Küretten hingegen trocken oder mit Wasser, dringt der Staub in den Stein ein. Der Stein kann dadurch nicht mehr sauber gereinigt werden und wird unbrauchbar.

Grind the curettes after applying oil to the stone. Wipe the stone clean with a dry, clean cloth. The sanding dust remains in the oil and the stone is clean again. If you grind your curettes when dry, or by using water, then the dust penetrates the stone. The grinding stone cannot be thoroughly cleaned and becomes useless.

Appliquer l'huile sur la pierre, aiguiser la curette, ensuite essuyer la pierre à l'aide d'un chiffon. La poussière de ponçage reste attachée sur l'huile, et la pierre est à nouveau propre. Par contre, si on aiguiser la curette sèche ou avec de l'eau, la poussière pénètre dans la pierre. La pierre ne se laisse plus nettoyer correctement, et devient inutile.

02-9500-20

200 ml



